

**DESERVIREA STUDENȚILOR CU DOCUMENTE DIDACTICE  
PENTRU STUDIAREA LIMBILOR STRĂINE  
LA ÎNCEPUTUL ANULUI DE STUDIU:  
PARTICULARITĂȚI INSTITUȚIONALE, ANII 2008 - 2013.**

---

STUDENTS WITH DIDACTIC DOCUMENTS FOR STUDYING FOREIGN  
LANGUAGE LEARNING IN EARLY EDUCATION: INSTITUTIONAL  
FEATURES, THE 2008 - 2013 YEARS

LILIA MELNIC, GABRIELA CAZACU

**Abstract:** *In this paper we try to highlight the importance of didactic documents in the SL USARB collection in the study of foreign language and the role of partnerships between librarians and teachers in efficient organization the serving the first year course.*

**Keywords:** *didactic documents, service, set, manual, library loan.*

Deservirea utilizatorilor constituie o preocupare permanentă pe agenda oricărei biblioteci. Ea presupune supravegherea, dirijarea și comunicarea unei colecții de documente. Procesul de deservire la începutul anului de studii în sala de împrumut nr. 4 Documente în Limbi Străine diferă prin anumite acțiuni:

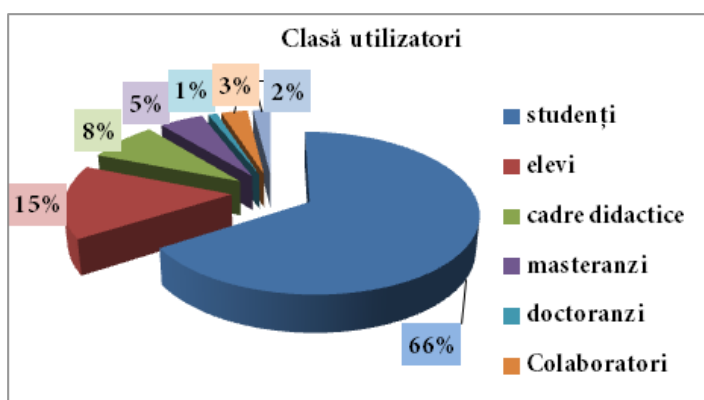
- Deservirea individuală și în grup a utilizatorilor;
- Pregătirea și rezervarea seturilor de documente pentru diferite categorii de utilizatori ținându-se cont de numărul lor și cantitatea de carte;
- Implicarea bibliotecarilor în cadrul programului Noul Utilizator.

Profilul utilizatorului din ultimul deceniu este cert că a suferit modificări sensibile ale caracterului. Apar noi tipuri/categorii de utilizatori. Cerințele utilizatorilor sînt în continuă creștere și schimbare. La fel și programa de învățămînt a suferit schimbări. În fiecare an apar noi cerințe. Seturile pregătite pentru utilizatori diferă de la an la an. Iată de ce este o acțiune mai complicată la care devin foarte importante activitățile coordonate de către cadrele didactice și bibliotecari pentru o distribuire mai calitativă a documentelor pentru utilizatori.

Liviu-Iulian Dediu în cartea **Managementul serviciilor pentru utilizatori în bibliotecile contemporane. - București : ANBPR, 2012**, menționează că *împrumutul la domiciliu, practicat în anumite tipuri de biblioteci, este astăzi unul din cele mai solicitate servicii de bibliotecă*. Utilizatorii doresc oportunități. Într-o viață deosebit de alertă, aproape toți utilizatorii preferă să dispună liber de timpul lor și împrumutul la domiciliu le facilitează împlinirea acestei dorințe. Mai mult, utilizatorii doresc să știe, înainte de a veni la bibliotecă, dacă găsesc informațiile care le sînt utile, unde le găsesc, dacă respectivele documente sînt disponibile pentru împrumut, dacă le pot rezerva.

În anul 2013 sala de împrumut nr. 4 Documente în Limbi Străine a înregistrat un număr de 2 913 utilizatori care au solicitat împrumutul la domiciliu a documentelor în limbi străine. Numărul lor a scăzut aproximativ de 2 ori față de anul 2008 cînd alcătuiau 5 239. Efectuînd o analiză în ceea ce privește categoria de utilizatori am obținut următoarele date: studenți - 1 956 (66%), elevi - 431 (15%), cadre didactice

-260 (9%), masteranzi – 130 (5%), doctoranzi – 6, colaboratori – 75 (3%), bibliotecari - 55 (2%) Studenții dețin ponderea, reprezentând 66% din totalul utilizatorilor.



Evident că anume tinerii de la diverse facultăți împrumută cele mai multe documente. Fiecare student, în funcție de specialitatea aleasă, de limba străină studiată solicită informații actualizate la temele sale de studiu. Împrumutul de documente este în mare măsură influențat de programa universitară și domeniul de studiu. Studiarea limbilor străine reprezintă o motivație destul de puternică în cadrul deciziei de împrumut. Cu cât nivelul de instruire crește, cu atât motivațiile și cerințele de împrumut se diversifică. Programele, manualele și metodele de predare sînt un puternic element al succesului învățării limbii străine.

Pentru cadrul didactic, manualul este un instrument de lucru orientativ, un ghid în proiectarea și realizarea activităților didactice, în selectarea cunoștințelor necesare studenților. Profesorii au posibilitatea de a introduce în procesul didactic manualele care sînt accesibile, interesante, metodic alcătuite.

Manualul este unul din instrumentele cele mai importante de informare și lucru pentru studenți, care reflectă temele recomandate de programele universitare și contribuie la organizarea procesului de învățămînt, conținînd de asemenea și principii de îndrumare a studiului individual. Profesorii dețin un rol important în ceea ce privește influențarea cererii de lectură a studenților. Ei pot determina în mod semnificativ împrumutul titlurilor de manuale.

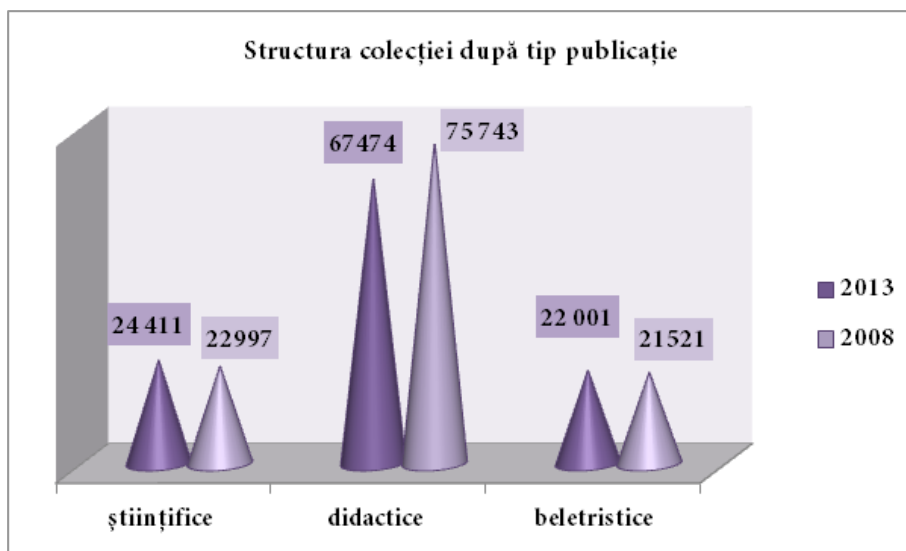
Unul din factorii principali care asigură relevanța procesului de studiu este accesul la sursele de informare pe care le oferă Biblioteca Științifică universitară utilizatorilor. Esențială este activitatea bibliotecarilor în vederea selectării literaturii necesare studiului. În acest context cadrele didactice percep biblioteca drept un partener indispensabil, iar bibliotecarii întreprind demersuri de comunicare cu cadrele didactice.

Colecția sălii de împrumut nr. 4, care s-a dezvoltat continuu prin achiziții, schimb internațional de publicații și donații, asigură baza documentară necesară desfășurării programelor de studiu al limbilor străine, la toate nivelurile și formele de pregătire în cadrul facultăților.

La data de 01.01.2014 sala de împrumut nr. 4 deține un fond de **113 886** documente din diverse domenii în 57 limbi ale lumii.

**Structura colecției sălii de împrumut nr. 4 după tip publicație 2013:**

- documente științifice : 24 411 – 21%
- documente didactice : 67 474 – 59%
- documente beletristice : 22 001 – 19%



Analiza structurii colecției sî4 după tip publicație atestă prioritatea documentelor didactice, ceea ce corespunde cerințelor de informare ale utilizatorilor.

În 2008 colecția alcătuia 120 261 documente, inclusiv:

- științifice: 22 997 – 19%,
- didactice: 75 743 – 63%,
- beletristice: 21 521 – 18%

Dacă numărul documentelor științifice și beletristice în raport cu tot fondul sălii de împrumut a crescut în această perioadă de la 19 și 18% în 2008 la 21% și 19% în 2013, literatura didactică de la 63% în 2008, scade la 59% în 2013.

În această perioadă au avut loc decontări de documente didactice numărul acestora ajungînd pînă la 13 637 exemplare ( 2008 – 4094, 2009 – 2560, 2011 – 4431, 2013 – 2552).

Însă achizițiile de documente didactice ce au avut loc în această perioadă în număr de 1 500 documente n-au fost suficiente să acopere acest minus.

**Documente didactice achiziționate în anii 2008 - 2013:**

**2013 – 121** (23% din totalul achizițiilor - 525)

2012 – 387

2011 - 155

2010 – 160

2009 – 203

2008 – 474 (23% din totalul achizițiilor - 2 083).

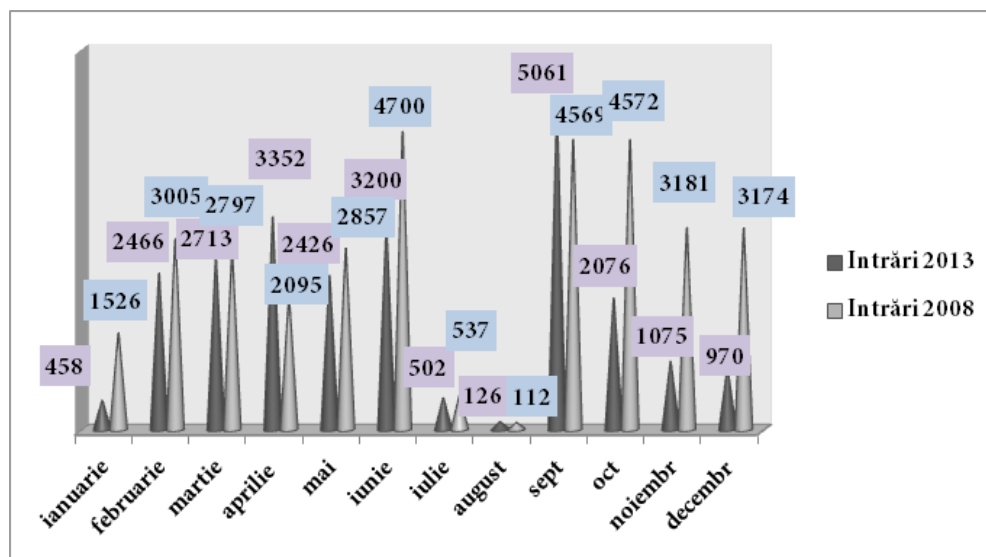
Prețul ridicat al cărților ce țin de studierea limbilor străine existente pe piață și fondurile limitate ale bibliotecii a permis, în unele cazuri, achiziționarea doar a câte un exemplar din unele titluri noi.

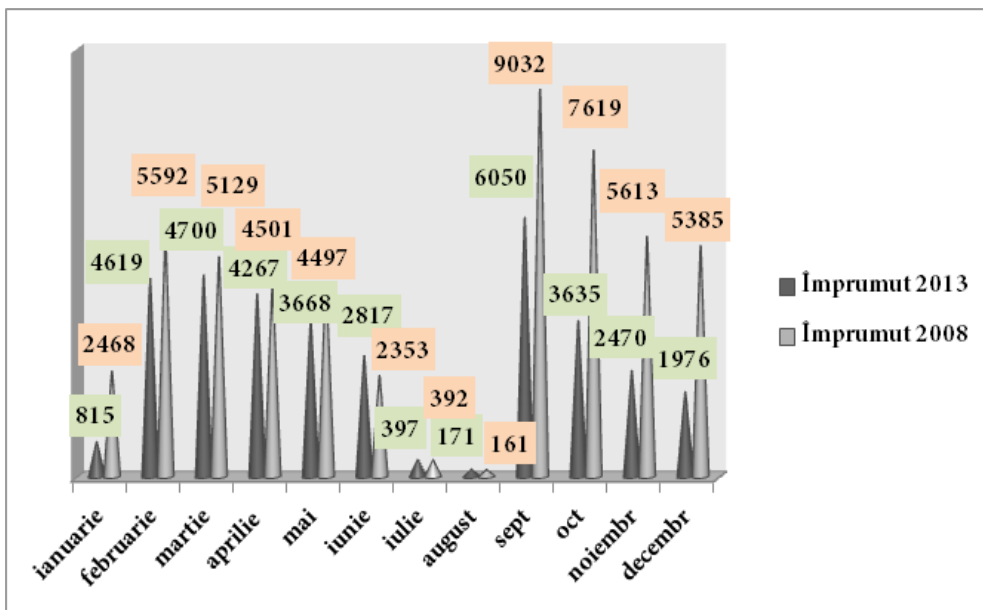
Studiul teoretic și practic al limbilor străine, ca și aprofundarea și lărgirea cunoștințelor de limbi străine sunt facilitate de o serie de manuale, cursuri universitare, culegeri, ghiduri de conversație care conțin informații importante, metode de studiere a limbilor străine.

Toate manualele de studiere a limbilor străine se împart în următoarele tipuri:

- Manuale de tip lingvistic. Obiectivul unor asemenea manuale este familiarizarea studenților cu vocabularul fundamental și cu regulile gramaticale, ele fiind orientate spre însușirea sistemului lingvistic al limbii studiate;
- Manuale de tip verbal. Obiectivul principal al acestor manuale este formarea deprinderilor de vorbire;
- Manuale de tip comunicativ. Asigură posedarea practică a limbii, însușirea mijloacelor lingvistice necesare pentru exprimarea anumitor intenții comunicative.

Cel mai mare număr de intrări și împrumuturi se înregistrează la începutul, anului de studii.





**Intrări în lunile septembrie și octombrie 2008 - 2013**

Anul	2013	2012	2011	2010	2009	2008
Septembrie	5061	5448	6543	6860	4461	4569
Octombrie	2076	4464	5030	5549	4711	4572

**Împrumut în lunile septembrie și octombrie 2008 - 2013**

Anul	2013	2012	2011	2010	2009	2008
Septembrie	6059	8771	9081	11360	7161	9032
Octombrie	3635	7708	7524	8318	6954	7619

Conform analizei efectuate numărul de intrări și de împrumuturi în lunile septembrie și octombrie au înregistrat o creștere în 2010 și o scădere continuă în 2011, 2012 și 2013. Care sînt explicațiile pentru descreșterea unor indici atît de importanți pentru activitatea sălii de împrumut precum utilizatori, intrări, împrumuturi. Printre motive pot fi enumerate următoarele:

- numărul nesemnificativ de achiziții noi
- a scăzut numărul grupelor cu studiere a limbilor străine
- a fost micșorat planul de admitere în universitate.

## Împrumutul documentelor după tip publicație:

2013 Științifică - 5 884 (16%) Didactică - 23 095 (63 %) Beletristică - 7 540 (21%)  
2008 Științifică - 7 013 (13%) Didactică - 32 918 (62%) Beletristică - 12 811 (24%)

Datele de mai sus ne spun că în 2008 și în 2013 literatura didactică a fost și rămîne cel mai solicitat tip de documente.

Într-un timp scurt, la începerea anului universitar, toți studenții trebuie să fie asigurați cu literatură didactică. Lucrul în echipă al bibliotecarilor permite desfășurarea eficientă a servirii. Deși serviciile directe se extind spre mediul virtual, totuși contactul direct dintre bibliotecarii sălii de împrumut și utilizatorii săi rămîne încă cel mai important mod de furnizare a informației. Cu scopul ridicării operativității și a confortului în perioada dată bibliotecarii aplică deservirea în grup/colectivă a studenților. Schema pregătirii seturilor și a împrumutului documentelor este practică de mai mulți ani și este preluată de la bibliotecarii cu experiență.

### Avantaje:

- economisirea timpului utilizatorilor;
- rapiditatea/operativitatea servirii;
- evitarea rîndurilor
- promptitudinea și exactitatea servirii;
- oportunități de colaborare și dialog
- siguranță
- rezervări de carte

### Pașii importanți ce trebuie parcurși sînt:

- Identificarea și înregistrarea subiectelor de interes, a autorilor și lucrărilor de care au nevoie studenții în studierea limbilor străine. Înnoirea colecției cu documente din domeniile de studiu. Împlicarea angajaților sălii de împrumut în promovarea resurselor infodocumentare printr-un ansamblu de activități. Păstrarea contactului cu catedrele în vederea informării acestora despre documentele/produsele oferite.
- Determinarea, în colaborare cu profesorii de la catedrele universității, a bibliografiei de lucrări didactice și metodice pentru servirea echitabilă a studenților din anul I-IV, ținînd cont de cantitățile disponibile de documente la sala de împrumut nr. 4. Deseori profesorii solicită din partea bibliotecarilor care cunosc bine colecția asistență în selectarea manualelor potrivite.
- Verificarea conținutului listelor urmărindu-se să fie înscrise: datele despre documentele solicitate, numele profesorului, grupa, numărul de studenți.
- Clasificarea listelor după criteriul: facultate, an de studiu, grupă.
- Printr-o analiză minuțioasă a conținutului listelor bibliotecarul determină care documente sînt cele mai solicitate, identifică edițiile în cantități insuficiente.
- Conform bibliografiei recomandate bibliotecarul regăsește documentele solicitate la raft și le rezervează în set pentru fiecare grupă luată în parte. Această etapă necesită din partea bibliotecarului o maximă atenție. El are grijă ca

titlurile solicitate în mai multe grupe să fie repartizate uniform. Desigur, nu putem oferi un set complet de manuale pentru fiecare student. Uneori aceasta nu depinde de bibliotecari și profesori. Sînt manuale, printre cele solicitate, care de mai mulți ani nu se mai reeditează, nu ajung exemplare. Ele sînt disponibile și la sala de lectură.

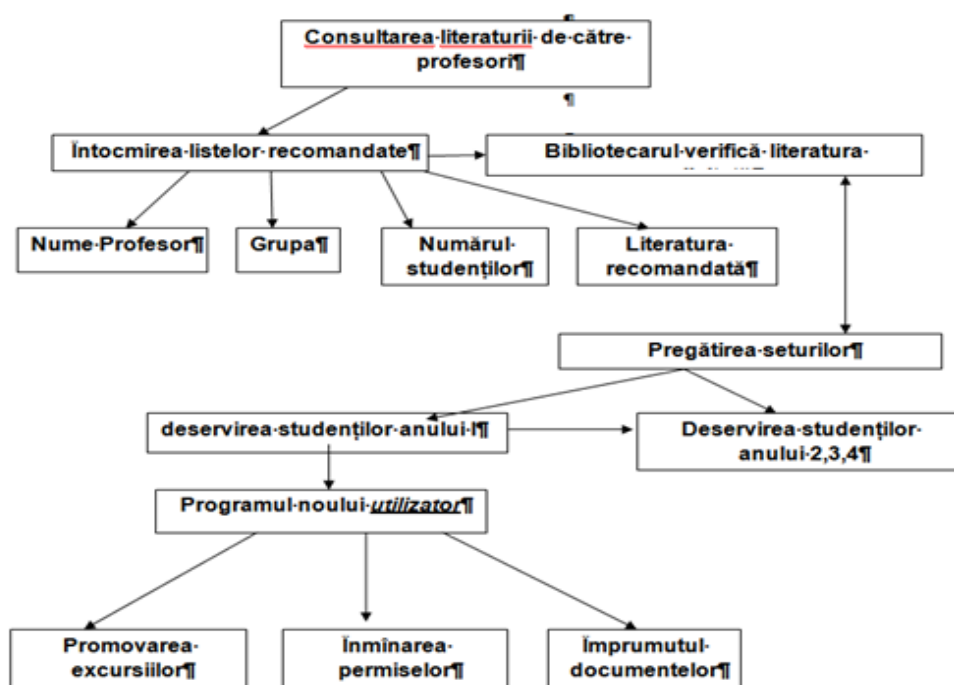
- Resursele electronice au devenit parte din viața obișnuită a studenților și profesorilor. Iar biblioteca digitală de pe pagina Web a Bibliotecii Științifice devine un împrumut virtual al serviciului de comunicare colecțiilor. Este o ofertă on-line unică ce oferă posibilitatea de a lectura gratis *manuale* și cursuri universitare.
- Faza de pregătire a seturilor este finalizată prin stabilirea graficului de împrumut pentru grupe (data, ora, grupa).
- Deservirea noilor utilizatori începe din primele zile ale lunii septembrie. În această perioadă bibliotecarii sălii de împrumut 4 sînt antrenați în realizarea programului Noul Utilizator. În cadrul BȘ USARB sînt organizate vizite colective cu studenții anului I de la toate facultățile. Vizitatorii au prilejul de a se informa direct despre serviciile prestate în cadrul bibliotecii. La prima întîlnire bibliotecarul vorbește studenților concis, pentru a-i atenționa asupra modalităților de informare, înscriere, utilizare a bibliotecii, explicîndu-le elemente esențiale referitoare la structura, funcționarea, serviciile bibliotecii, semnaleză existența bazelor de date de interes pentru disciplinele studiate.
- Studenții anului 2-4 de la diverse facultăți sînt primii cu care începem împrumutul documentelor rezervate.

Utilizatorii, în timpul anului de studii, împrumută literatură suplimentară în dependență de noile discipline studiate. În decursul anului profesorul face cunoștință cu grupa de studenți, luînd în considerație nivelul de pregătire, face recomandări referitor la împrumutul literaturii.

În perioada de referință personalul sălii de împrumut suportă o încărcătură dublă. În fiecare zi sînt deservite cîte 5 – 6 grupe, împrumutîndu - se cîte 3 – 7 exemplare fiecărui student. Plus la aceasta, în paralel, utilizatorii sînt deserviți în mod individual, se desfășoară și activitatea zilnică obișnuită.

Într-o formă schematică, procesul deservirii cu seturi ar putea fi prezentat în felul următor:





### Concluzie

Biblioteca are misiunea de a satisface necesitățile de pregătire profesională, cercetare științifică, educație culturală a membrilor comunității universitare prin dezvoltarea și valorificarea bazei documentare și de informații relevante, facilitarea accesului rapid la diverse surse de informare, dezvoltarea serviciilor prin utilizarea tehnologiilor moderne și formarea culturii informaționale a utilizatorilor. La fel Biblioteca este parte integrantă a Universității și de aceea profesorii dețin un rol important în ceea ce privește influențarea cererii de lectură și în procesul de deservire a utilizatorilor. Parteneriatul dintre bibliotecari și profesori este important pentru desfășurarea eficientă a procesului de studiu.